

*Specially arranged for the Colegio de Santa Rosa "Himig Roseña" and Nelson Dela Cruz, conductor*

# PARUPARONG BUKID

(Field Butterfly)

S.S.A.A.,\* a cappella

**Paruparong Bukid**  
"The Field Butterfly"

**Paruparong bukid na lilip ad-lipad**  
*Field butterfly, flying around*  
**Sa gitna ng daan papagapagaspas**  
*In the middle of the road, flapping its wings*  
**Isang bara ang tapis**  
*Wearing a nine meter-long apron over her back skirt*  
**Isang dangkal ang manggas**  
*A handspan tall is the butterfly sleeves*  
**Ang sayang de kola**  
*Her skirt, shaped like a grand piano*  
**Isang pyesas ang sayad**  
*Has a train with the length of the entire rack of cloth*  
**May payneta pa siya --uy!**  
*She even has an ornamental double comb - wow!*  
**May suklay pa man din - uy!**  
*And even a decorative comb - wow!*  
**Nagwas de-oheres ang palalabasin**  
*Show her petticoat embroidered with eyelet.*  
**Haharap sa altar at mananalamin**  
*She faces the church's altar and looksat her beauty in the mirrors.*  
**At saka lalakad nang pakendeng-kendeng.**  
*Then she struts swaying her hips.*

Traditional Filipino Folk Song  
Arr. by George G. Hernandez

**Allegro ♩ = 156-162**

**S.1**

**S.2**

**A.1**

**A.2**

**Pno.**

**Allegro ♩ = 156-162**

*(for rehearsal only)*

This arrangement may be sung a step lower.

\*Also available in SATB, P1364

P1523

© Copyright 2009, 2015 by Pavane Publishing. All rights reserved. Made in U.S.A. www.PavanePublishing.com

12 *f* pa-ro pa-ro ba,  
13 -  
14 -  
15 *leggiero* pa-ro pa-ro pa,  
*f*  
pa-ro pa-ro pa,  
16 *leggiero* pa-ro - pa-ro poom poom ru-pa-ru-pa-ru  
*mf* *cresc.* > > *f*  
pa-ro pa-ro pa, *leggiero* pa - ro - pa - ro poom poom ru-pa-ru-pa-ru  
*mp* *cresc.* > > *f*  
pa-ro pa-ro pa, pa-ro pa-ro bom bom boom bom  
*f* *mp* *cresc.* - *mf* *f*

17 - - - - -

18 - - - - -

19 > > > > > 20 >

Pa-ru-pa-rong bu kid na li -

*p*

ru-pa-ru-pa-ru ru-pa-ru-pa-ru toom, ru-pa-ru-pa - ru ru-pa-ru-pa-ru

*p*

ru-pa-ru-pa-ru ru-pa-ru-pa-ru toom, ru-pa-ru-pa - ru ru-pa-ru-pa-ru

*f*

> *mf*

boom bom boom bom bom boom bom boom bom

*f*

*mf*

*p*

22                    23                    24                    25                    26

li - pad - li - pad      sa git - na ng da - - an      pa - pa - ga - pa - gas - pas -  
 ru - pa - ru - pa - ru      ru - pa - ru - pa - ru      ru - pa - ru - pa - ru      ru - pa - ru - pa - ru      ru - pa - ru - pa - ru  
 ru - pa - ru - pa - ru      ru - pa - ru - pa - ru      ru - pa - ru - pa - ru      ru - pa - ru - pa - ru      ru - pa - ru - pa - ru  
 boom      bom      boom      bom      boom      bom      boom      bom      boom      bom

27                    *mf*

28

29

30

31

'sang ba-ra ang ta - pis \_\_\_\_\_ 'sang dang - kal ang mang-gas ang sa-yang de  
 ru-pa - ru-pa - ru ru-pa - ru-pa - ru ru-pa - ru-pa - ru ru-pa - ru - pa - ru ru-pa - ru - pa - ru  
 ru-pa - ru-pa - ru ru-pa - ru-pa - ru ru-pa - ru-pa - ru ru-pa - ru - pa - ru ru-pa - ru - pa - ru  
 boom bom boom bom boom bom bom \* bom bom \* bom

*mf*

32

33

34

35

36                    *mp*

ko - la 'sung pye-sa ang sa - yad. \_\_\_\_\_ Pa - ro pa - ro  
*mp*  
 ru-pa - ru - pa - ru ru-pa - ru - pa - ru poom. \_\_\_\_\_ Pa - ro pa - ro  
 ru-pa - ru - pa - ru ru-pa - ru - pa - ru poom. \_\_\_\_\_ May pay - ne - ta pa s'ya  
 bom bom bom bom boom pa - ro - pa - ro poom. May pay - ne - ta pa s'ya

*f*

\*this note can be sung an octave higher

37 *v.* 38 39 (mp) *legato* 40 *poco decresc.* 41 42

ha ha ha ha pa - ru - pa - ru pa. Nag-was de - o - he - tes ang pa - la - la - ba - sin  
 ha ha ha ha pa - ru - pa - ru pa. Nag-was de - o - he - tes ang pa - la - la - ba - sin  
 uy!\* may suk - lay pa man din uy! Nag-was de - o - he - tes ang pa - la - la - ba - sin  
 uy!\* may suk - lay pa man din uy! Nag-was de - o - he - tes ang pa - la - la - ba - sin

*legato*

43 *mf* 44 > 45 *cresc.* 46 *f*, *sfp* 47 *p* 48 > 49

ha - ha - rap sa al - tar at ma - na - na - la - min at sa - ka la - la - kad nang pa - ken - deng - ken

*mf* > *cresc.* *f*, *sfp* *p* >

ha - ha - rap sa al - tar at ma - na - na - la - min at sa - ka la - la - kad nang pa - ken - deng - ken

*mf* > *cresc.* *f*, *sfp* *p* >

ha - ha - rap sa al - tar at ma - na - na - la - min at sa - ka la - la - kad nang pa - ken - deng - ken

*mf* > *cresc.* *f*, *sfp*

\* "uy" means "wow" and is performed as a vocal slide

*rit.*

*a tempo*

50 51 52 > 53 ***pp*** 54

deng.

Pa-ro pa-ro pa-ro Pa-ro pa-ro pa-ro

deng, pa-ken-deng-ken-deng.

Pa-ro pa-ro pa-ro Pa-ro pa-ro pa-ro

deng, pa-ken-deng-ken-deng.

Pa-ro pa-ro pa-ro Pa-ro pa-ro pa-ro

deng, pa-ken-deng-ken-deng.

Pa-ro pa-ro pa-ro Pa-ro pa-ro pa-ro

*rit.*

*a tempo*

55 56 57 > 58 > 59 >

Pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro Pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro

55 ***pp*** > 56 > 57 > 58 > 59 >

Pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro Pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro

Pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro pa-ro

55 > 56 > 57 > 58 > 59 >

pp > p > > > mp > > >



68                    69                    70                    71                    72

ha,                    Ah \_\_\_\_\_ ha - ha \_\_\_\_\_

— sa git-na ng da - an pa - pa - ga - pa-gas-pas 'sang ba-ra ang

ru-pa-ru-pa-ru ru-pa-ru-pa - ru ru-pa-ru-pa-ru ru-pa-ru-pa-ru ru-pa - ru-pa-ru

ru-pa-ru-pa-ru ru-pa-ru-pa - ru ru-pa-ru-pa-ru ru-pa-ru-pa-ru ru-pa - ru-pa-ru

boom bom boom bom boom bom boom bom boom bom

73                    74                    76                    77

Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ho, ho ha ha

ta - pis 'sang dang - kal ang mang gas ang sa yang de ko - la 'sang

ru-pa-ru-pa - ru ru-pa ru pa ru ru-pa - ru - pa - ru ru-pa ru - pa - ru ru-pa - ru-pa-ru

*p* ru-pa-ru-pa - ru ru-pa ru pa ru ru-pa - ru - pa - ru ru-pa ru - pa - ru ru-pa - ru-pa-ru

*f* ru-pa-ru-pa - ru ru-pa ru pa ru ru-pa - ru - pa - ru ru-pa ru - pa - ru ru-pa - ru-pa-ru

boom bom boom bom bom bom bom bom bom

*p*

\*this note can be sung an octave higher

(opt. soprano solo)

78 ho ha ha      79 ha \_\_\_\_\_ ho ha!      80 *mp*

pye-sa ang sa - yad \_\_\_\_\_ pa-ro-pa-ro pa,      uy!\_\*

ru-pa-ru-pa-ru pa, \_\_\_\_\_ pa-ro-pa-ro pa,      uy!\_\*

ru-pa-ru-pa-ru poom. \_\_\_\_\_ May pay - ne - ta pa s'ya      uy!\_ may suk -

bom      bom boom pa-ro-pa-ro poom May pay - ne - ta pa s'ya      uy!\_ may suk -

83 pa - ro pa - ro pa. Nag-was de-o - he - tes ang pa - la - la-ba-sin ha-ha - rap sa al - tar

84 *mp* *poco decresc.* *mf* *legato* *poco decresc.*

85 86 87 88 89

pa - ro pa - ro pa. Nag-was de-o - he - tes ang pa - la - la-ba-sin ha-ha - rap sa al - tar

lay pa man din      uy!\_ Nag-was de-o - he - tes ang pa - la - la-ba-sin ha-ha - rap sa al - tar

lay pa man din      uy!\_ Nag-was de-o - he - tes ang pa - la - la-ba-sin ha-ha - rap sa al - tar

*legato* *mp* *poco decresc.* *mf*

\* "uy" means "wow" and is performed as a vocal slide

*f*                   *sfp*                   *p*

90                   91                   92                   93                   94                   95 *molto rit.*

— at ma - na-na-la-min at sa - ka la - la-kad nang pa-ken-deng-ken - deng,  
 cresc.                   *f*, *sfp*                   *p*.

— at ma - na-na-la-min at sa - ka la - la-kad nang pa-ken-deng-ken - deng, pa - ken-deng  
 cresc.                   *f*, *sfp*                   *p*.

— at ma - na-na-la-min at sa - ka la - la-kad nang pa-ken-deng-ken - deng, pa - ken-deng  
 cresc.                   *f*, *sfp*                   *p*.

— at ma - na-na-la-min at sa - ka la - la-kad nang pa-ken-deng-ken - deng, pa - ken-deng  
 cresc.                   *f*, *sfp*                   *p*.

*molto rit.*

*Pr. 1*                   *Review Only*

Presto                   accel.

96                   97                   98                   99                   100

cresc.                   *f*                   *pp*                   *p*                   *mp*

at sa - ka la - la - kad, — la - la-kad la - kad, la - la-kad la - kad, la - la-kad la - kad  
 cresc.                   *f*                   *pp*                   *p*                   *mp*

at sa - ka la - la - kad, — la - la-kad la - kad, la - la-kad la - kad, la - la-kad la - kad  
 cresc.                   *f*                   *pp*                   *p*                   *mp*

at sa - ka la - la - kad, — la - la-kad la - kad, la - la-kad la - kad, la - la-kad la - kad  
 cresc.                   *f*                   *pp*                   *p*                   *mp*

Presto                   accel.

cresc.                   *f*                   *pp*                   *p*                   *mp*

*poco rall.*

all burst into **Prestissimo** ♩ = 208  
laughter.

101 *mf*      102 *f*      103 *ff*      104      laughter (optional)      105 *sffz*      106 *>*      107 *>*

kad, la - la - kad      la - kad,      nang      pa-ken-deng-ken - deng. Uy!\_

108 *mf*      109 *f*      110 *ff*      111      112 *sffz*      113 *>*      114 *>*      115 *>*

kad, la - la - kad      la - kad,      nang      pa-ken-deng-ken - deng. Uy!\_

116 *mf*      117 *f*      118 *ff*      119      120 *sffz*      121 *>*      122 *>*      123 *>*      124 *sffz*

kad, la - la - kad      la - kad,      nang      pa-ken-deng-ken - deng. Uy!\_

125 *mf*      126 *f*      127 *ff*      128      129 *sffz*      130 *>*      131 *>*      132 *>*      133 *>*      134 *sffz*

kad, la - la - kad      la - kad,      nang      pa-ken-deng-ken - deng. Uy!\_

poco rall.      135 *mf*      136 *f*      137 *ff*      138      139 *sffz*      Prestissimo      = 208

140 *>*      141 *>*      142 *>*      143 *>*      144 *>*      145 *>*      146 *>*      147 *>*

## A Brief Guide to Filipino Pronunciation

**VOWELS:** There are only five vowel sounds in the Filipino language:

A - line the U in *up* or *cut*

E - like end or bed

### I - like *machine* and *marine*

**O** - like *old* or *sold*

**U** - like rude or the **OO** in moon

**CONSONANTS:** Filipino consonants have only one sound each.

**B, D, H, K, L, M, N, P, R, W** are sounded as in the English language.

**G** is always pronounced hard as in *good* (never soft as in *general*)

**S** never takes on a **Z** sound

T has a lighter or gentler dental explosion

**NG** is a single letter. Here is a simple way to learn the sound: First, repeat the words: *sing-along, sing-along, sing-along, sing-along*. Then remove the last syllable, “long” and repeat several times: *singa, singa, singa, singa*. Finally remove the “si” and repeat several times: *nga, nga, nga, nga*

**Ng** at the end of the syllable is pronounced like the end of English words, *ring* or *sung*.

**C, F, J, Q, V, X** and **Z** are for foreign words and they follow the rules of a given word's origin.



[www.PavanePublishing.com](http://www.PavanePublishing.com)

88145668 Baruparang Bukid B1533 8800 13 35



EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY

